Generalversammlung 2018

Mëttwoch, 21. Februar 2018, Haerenhaus, Eppelduerf

Programm

1. Begréissung
2. Aktivitéitsbericht 2017
3. Finanzbericht 2017
4. Bericht vun de Keesserevisoren
5. Statutär Wahlen.

   Sortant an ré-éligibel : Robert Gedink, Linda Gedink, Annemarie Dwenger-Ipavec, Jean Buck, Jean Marie Speltz
6. Programm 2018
7. Cotisatiounen 2018
8. Usproochen vun den Eiregäscht
9. Fräi Aussprooch
10. Eirewain an Discussiounen

AERENZDALLGEMENG

Begréissung

Pit Friederes, President

SIT
AERENZDALLGEMENG

Aktivitéitsbericht 2017

Buerfousswanderwee / Motorikpark

- ✓ 42 ugemellten Gruppen vun Schoulkanner, Maison Relais, Crèchen, Altersheemer, ...
- ✓ Mir haten all Primaire Schoulen, Maison Relais an am Land ugeschriwwen.
- ✓ awer och vill Familljen mat Kanner sin komm
- ✓ An der Zäitschrëft Kids Corner haten mer 3x eng Annonce an e Reportage

Aktivitéitsbericht 2017

Buerfousswanderwee / Motorikpark

- ✓ Och vill Turisten fannen eis als Attractioun iwwert der LuxembourgCard vun Luxembourg for Tourism, wou d’Lëtt déi mat der Kaart kommen, e Glas Eppelpressjus no der Wanderung kréien.
- ✓ Mer hun eng näi Ufro gemeet bei „Ponts et Chaussées“ fir Hinweis Schëlder, wat eis dun fir en zäitlech begrenzt Schëld accordéiert ginn ass
- ✓ Den Feeschter an séng Équipe hun verschidden Statiounen ausgebessert an néi gefëllt mat Materialien.

SIT AERENZDALLGEMENG

Aktivitéitsbericht 2017

Buerfousswanderwee / Motorikpark

- ✓ Am Dezember 2017 hun mer den Label “eurewelcome” am Wirtschaftsministère kritt.

Aktivitéitsbericht 2017

Klassësche Concert Eppelduerf den 17. Juni 2017

✓ dëss Kéier eng Harfistin, eng Flötistin an eng Sopranistin.

SIT AERENZDALLGEMENG

Aktivitéitsbericht 2017

Verschidden Präsenzen

- ✓ Bei der Grousser Botz vun der Gemeng den 1. Abréll 2017
- ✓ Beim Keelenturnéier vum Keeleclub KC92 Medernach déi hieren 25en Anniversaire geféiert hun.
- ✓ Nationalfeierdaag beim Cortège an den offiziellen Festlechkeeten vun der Gemeng.

Aerenzdall Events

Aktivitéiten / Events an der Aerenzdallgemeng

- ✓ Mer halen den Aktivitéitskalenner à jour wou mer iwwert den Site vum Kulturministère Plurio.net, eng gudd Reklamm kënnen maachen fir d'Organisatiounen vun den Veräiner aus der Aerenzdallgemeng.
- ✓ Och d'Facebook Säit http://www.facebook.com/EventsAerenzdall halen mer weider à jour mat allen Manifestatiounen aus der Gemeng.
- ✓ Döss Manifestatiounen setzen mer och op den Kalenner vun MyWort, woubai munch Event et och an d'Pabaier Versioun vum Wort packt. Doniewt gin d'Eventer verschéckt un eis Mail-Kontakter aus der Uertschaft.

SIT AERENZDALLGEMENG

Aktivitéitsbericht 2017

Seniorentreff

- ✓ all éischten Mettwoch am Mount zu Iermsdreff am Verainssall, wou all Awunner aus der Gemeng häerzlech wëllkomm war fir e flotten Nomëtteg.

Wanderweeër

- ✓ Et get en Tour de rôle fir déi Wanderwe’er déi iwwert eis Gemeng laafen, regelmeisseg ze kontrolléieren.

Eis Memberen an Hëllefen

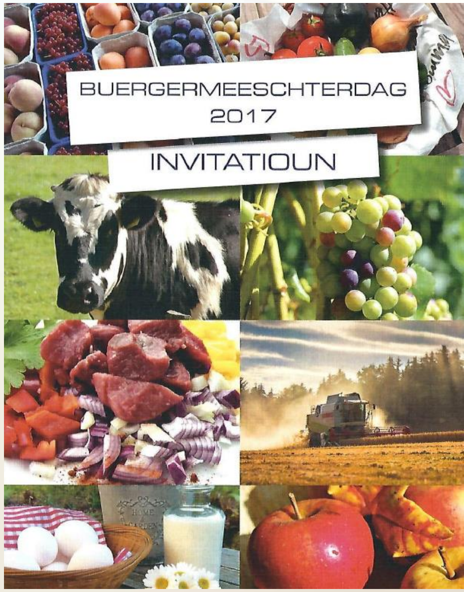
- ✓ Fir den Memberen Merci ze soen fir hier Hellef am Joer war am Januar 2018 e flott Iessen.

AERENZDALLGEMENG

Aktivitéitsbericht 2017

Weekend vun den Lëtzebuerger Produkter, 2. an 3.en September 2017

- ✓ Et war déi 28en Editioun.
- ✓ Am Virfeld hun mer daerfen eisen Weekend präsentéieren um Buergermeeschterdag zu Mondorf, den 18. Mee 2017



SIT
AERENZDALLGEMENG

Aktivitéitsbericht 2017

Weekend vun den Lëtzebuerger Produkter, 2. an 3.en September 2017

- ✓ vill Erfolleg, mat villen Exposanten vu Lëtzebuerger Produkten, näi derbäi waren Distillerie Muller-Lemmer vun Contern, Sea-Biscuit vun Woltz, d’Famill Meyers vum Neienshaff vu Miedernach an “de Gudde Goût” vun Iechternach.
- ✓ Och haten mer en “Gesondheetszelt” mat Stëmmgabel-Therapie, Soins Inochi an Aromatherapie
- ✓ Den nationalen Gaart an Heem huet Gromperekichelcher gemeet

SIT AERENZDALLGEMENG

Aktivitéitsbericht 2017

Weekend vun den Lëtzebuerger Produkter, 2. an 3.en September 2017

- ✓ Mam Landwirtschaftsministère ass d’Ausstellung “Anti-Gaspi” präsentéiert gin
- ✓ Den Reit- a Therapiestall Meeschhaff vun Iermsdreff huet mat de Kanner um Fussballfeld Paerd geridden.

Aktivitéitsbericht 2017

Weekend vun den Lëtzebuerger Produkter, 2. an 3.en September 2017

- ✓ Mer haten eis entscheed, dësst Joer kee Gaaschtland ze huelen, dofir haten mer Show-Cooking an der Hal mat den Produkter vun den Aussteller. Gekacht huet den Hobbykach Luc Hoffmann, den DiscoTeamRX huet Toun an Video versuergt an den Christian Schmit vun RTL huet moderéiert.

AERENZDALLGEMENG

Aktivitéitsbericht 2017

Weekend vun den Lëtzebuerger Produkter, 2. an 3.en September 2017

- ✓ Um Menu stungen Wellkärsstärzelen, eng Hameschmier an Tierteg
- ✓ Den Club des Jeunes Miedernach huet e Béierstand gemeet, den Radio ROM Grill an Fritten an den Gesank vun Miedernach den Champes-Stand

Aktivitéitsbericht 2017

Weekend vun den Lëtzebuerger Produkter, 2. an 3.en September 2017

- ✓ Vill Reklamm huet d'Leit op Miedernach invitéiert.
- ✓ Dépliant am Full Colour un 4000 Privatadressen verschéckt, 3000 Stëck an der Emgeigend mat der Post verdeelt. Och sin eis Calicots'en an Panneaux am Duerf opgehaangen gin.
- ✓ Extra Infosäit am "Konsument" vun der ULC
- ✓ Bezuelten Reklamm op der Facebook-Säit
- ✓ Publi-Reportage vun 2 Säiten am Lëtzebuerger Wort.

„Lëtzebuerger Iessen an Drénken" in Medernach

Jetzt schon zum 28. Mal: die Produkte des Landes Luxemburg

Am 2. und 3. September 2017 veranstaltet das „Syndicat d'initiative et du tourisme Aerenzdallgemeng a.s.b.l." seine landbekannte Ausstellung von luxemburgischen Produkten zum 28. Mal. Die Ausstellung wird genau wie üblich in der Sporthalle in Medernach abgehalten und hat nach wie vor als Hauptanliegen die Förderung von luxemburgischen Lebensmitteln und steht demnach unter dem Motto „Mir maache gutt Saachen am Ländchen – Lëtzebuerger Iessen an Drénken".

Für Stimmung und gute Laune ist während der beiden Tage gesorgt.

Die Eröffnung findet statt am 2. September um 16 Uhr, ab 18 Uhr werden „Wellkeschstäerzelen aus Ourdaller Wellkarmiel mat Speck" angeboten sowie eine „Hameschmier". Am Sonntagmorgen gibt es einen Aperitif mit „Schampes" von Bernard-Massard. Am Sonntagmittag gibt es den beliebten „Tiertech", eine Mischung aus „Sauermous und Gromperen".

Der „Tiertech" sollte im Voraus unter der Nummer 83 71 86 reserviert werden oder über die Internet-Seite www.medernach.info sowie über Facebook auf: **www.facebook.com/EventsAerenzdall**

Am Sonntag gibt es Live-Musik mit Jeannot Büchlers beliebte Luxemburger Musik.

Bei der diesjährigen Veranstaltung stellen zirka 30 Produzenten ihre Luxemburger Produkte aus. Von luxemburgischen Weinen, Limonaden, Schnäpsen, Bier, über Honig, Bäckereiartikel, Käse, Milchprodukte, Kartofeln, Marmelade, Kaffee bis hin zu Fleischwaren usw. gibt es viel zu bestaunen und zu schmecken. Die Bäckerei „Jos a Jean-Marie" stellen „Eisekuchen" mit Speltzmehl aus dem Naturpark Oewersauer her. Die „Mëllerdaller Produzenten" haben eine ganze Reihe Marktstände mit ihren leckeren Produkten. Neu dabei ist die Ausstellung „AntiGaspi" der Regierung, der „Twin Gin" der Distillerie Lemmer, die „Kichelcher" von SeaBiscuit und die regionalen Produkte des Ladens „Gudde Goût" aus Echternach. Die Liga „Gaart an Heem" macht Gromperekichelcher und die „Green Coffee Bike" reicht den Kaffee dazu. Im „Gesondheetszelt" kann man sich über Stimmgabeltherapie, „Soins Inochi" und Aromatherapie informieren.

Dieses Mal wird in der Sporthalle auch verschiedene Male ein Show-Cooking angeboten, mit den Produkten der Aussteller. Hobbykoch Luc Hoffmann wird am Samstag um 17 Uhr, und am Sonntag um 11, 13.30, 15 und 16.30 Uhr so einiges zeigen und verkosten lassen.

Wie in den anderen Jahren auch ist der Eintritt zur Ausstellung in Medernach frei.

Aktivitéitsbericht 2017

Weekend vun den Lëtzebuerger Produkter, 2. an 3.en September 2017

- ✓ Mer haten dësst Kéier eng entrée gemeet mat Stréibotten, an mer konnten domadder och eng Zielmaschinn installéieren, déi mer vum Office Régional de Tourisme Mëllerdall geléint kruten.
- ✓ Mat der Maschinn sinn 1300 Läit gezielt gin, et sin awer sëcher nach genau esou vill Läit iwwer aner Weeër erakomm, esou dat mer eis Schätzungen vun 3000 Visiteuren bestätegt kruten.

Mer soen och der Famill Kass-Jung Merci fir déi flott Stréibotten-Koppel.

AERENZDALLGEMENG

Aktivitéitsbericht 2017

Weekend vun den Lëtzebuerger Produkter, 2. an 3.en September 2017

Merci soen mer och :

- ✓ Der Aerenzdallgemeng fir den Éirewäin an der Ennerstëtzung bei den Frais'en vum Show Cooking an d'Ets A. Thilman et fils vun Bissen fir d'Material fir den Show Cooking.
- ✓ Dem Assurance-Bureau Schmit-Seyler vun Miersch fir d'Ennerstëtzung baim Drock vun den Dépliants
- ✓ dem Office Regional du Tourisme Mullerthal-Petite Suisse Luxembourgeoise an dem Ministère de l'Economie, Direction du Tourisme fir déi Studenten déi eis gehollef hun beim Weekend.

SIT AERENZDALLGEMENG

Aktivitéitsbericht 2017

Weekend vun den Lëtzebuerger Produkter, 2. an 3.en September 2017

- ✓ An der Revue war nom Weekend nach e flotte Biller-Reportage mat den Visiteuren

SIT
AERENZDALLGEMENG

Aktivitéitsbericht 2017

Ausflug mat den Senioren aus der Aerenzdallgemeng

- ✓ Den 20. September, haten mer en Ausflug mat den Senioren aus der Gemeng an de Mëllerdall, wou mer d’Dieschbourger Millen zu Iechternach besicht hun an den Aqua-Tower vun Berdorf. Mëttegiessen war am Restaurant Bon Repos um Scheedgen an duerno sinn mer nach e Stéck Taart iessen gaangen an d’Heringer Millen. Et war e schéinen Dag, 27 Lëtt aus der Gemeng sin matgefuer. Den Bus dén eis gefouert huet as vun der Aerenzdallgemeng bezuelt gin.

Aktivitéitsbericht 2017

Hierschtwanderung

- ✓ 22. Oktober 2017 Herbstwanderung, wou och dëst Joer d'Lett vun Iertsebulli an Fräibéier genéisse konnten. Et sinn 92 Lett matgewandert, dovunner 58 aus Lëtzebuerg an 34 Touristen.

Aktivitéitsbericht 2017

Chrëschtféier fir Senioren

- ✓ Den 10. Dezember 2017 war am Sall zu Steeën eng Chrëschtfeier fir Senioren, wou ongefeier 25 Lett bei Schnittercher an Taart en schéinen Nomëtteg konnten verbréngen.
- ✓ Béi engem 90. Geburtsdag mecht de Syndicat zesummen mat der Gemeng ëmmer eng kleng Feier, 2017 war dat d'Madame Mme Eiris-Dos Santos Genoveva

Aktivitéitsbericht 2017

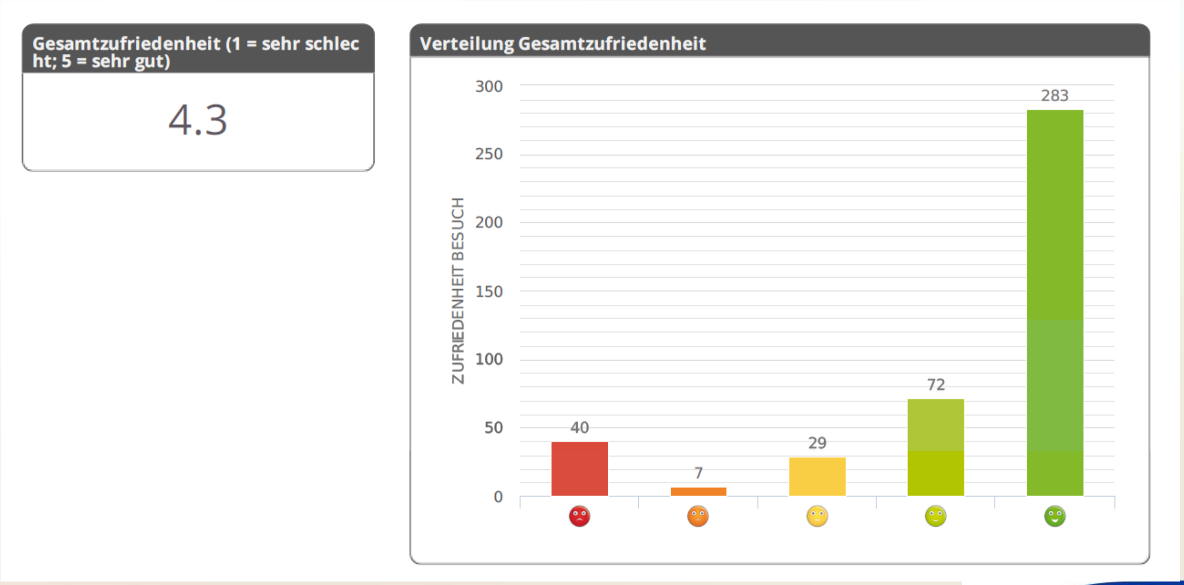
Tourist Info um Camping Kengert

- ✓ Prospekter vun Luxembourg for Tourism an Office Regional du Tourisme Mullerthal-Petite Suisse Luxembourgeoise, gin ausgedeelt an Wanderkaarten verkaaft
- ✓ Mer huelen Deel um Leader Projet „Tourist Info 2.0“. Den Gedanken dohannert ass, fir eng Bestandsopnahm vun den Turistenbureaux ze maachen an der Regioun, an ze kucken wat ze verbesseren wier.
- ✓ Mer hun do am Laaf vum Joer 2017 deelgeholl un verschiddenen Work-Shops, Formatiounen, un enger Studienrees an den Schwarzwald an et ass eng Enquête gemeet gin iwwert en Terminal bei den Visiteuren vum Tourist Info

Aktivitéitsbericht 2017

Tourist Info um Camping Kengert

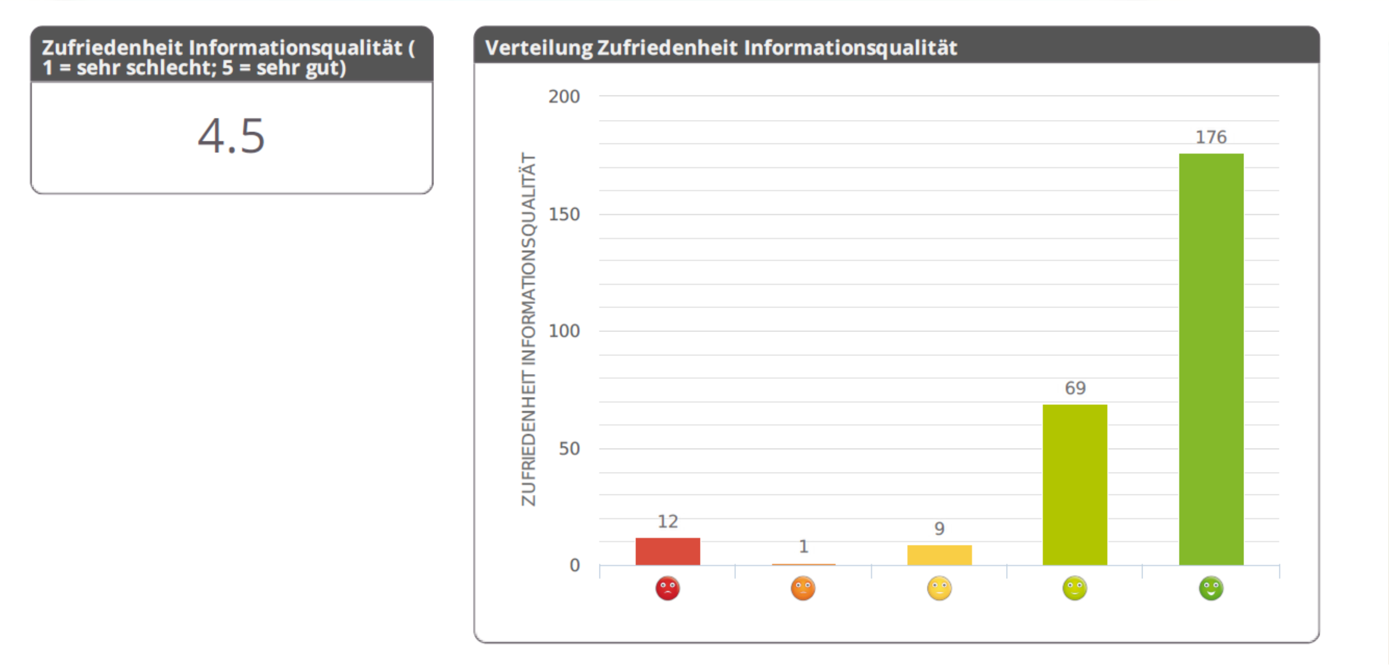
- ✓ Héi sin dovunner e puer Resultater (431 hun matgemeet)
  Gesamtzufriedenheit



Aktivitéitsbericht 2017

Tourist Info um Camping Kengert

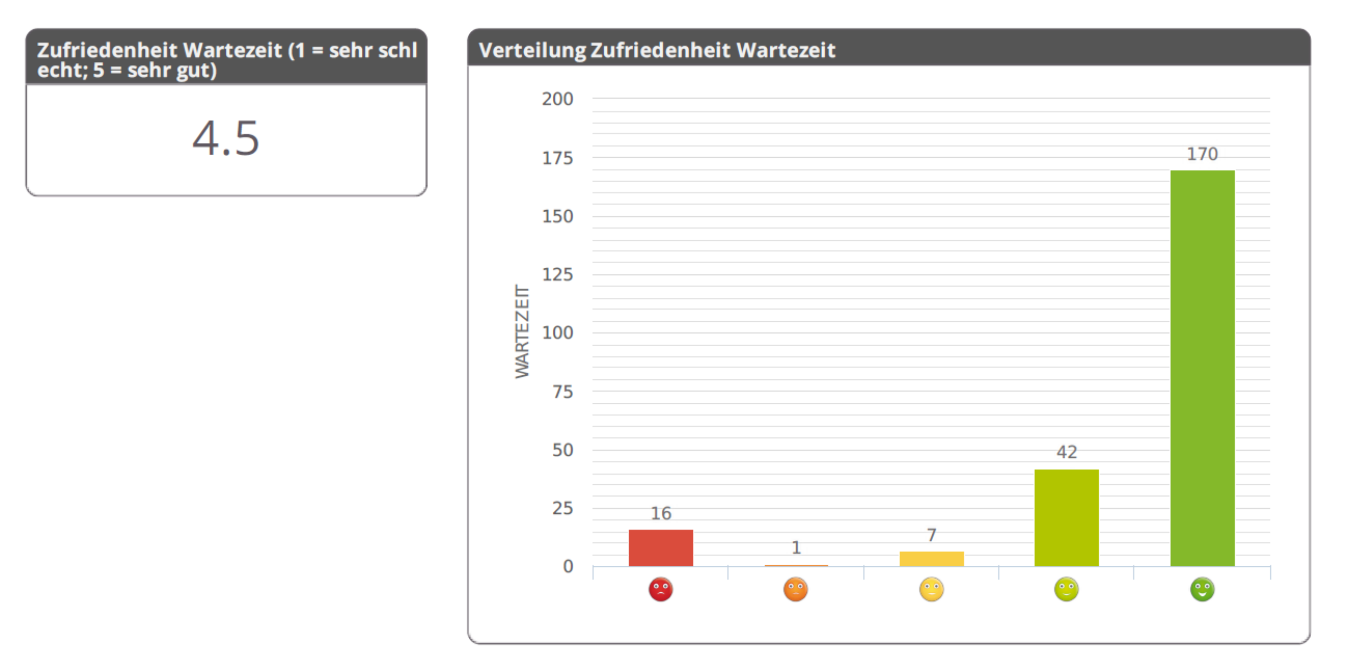
Zufriedenheit Informationsqualität



Aktivitéitsbericht 2017

Tourist Info um Camping Kengert

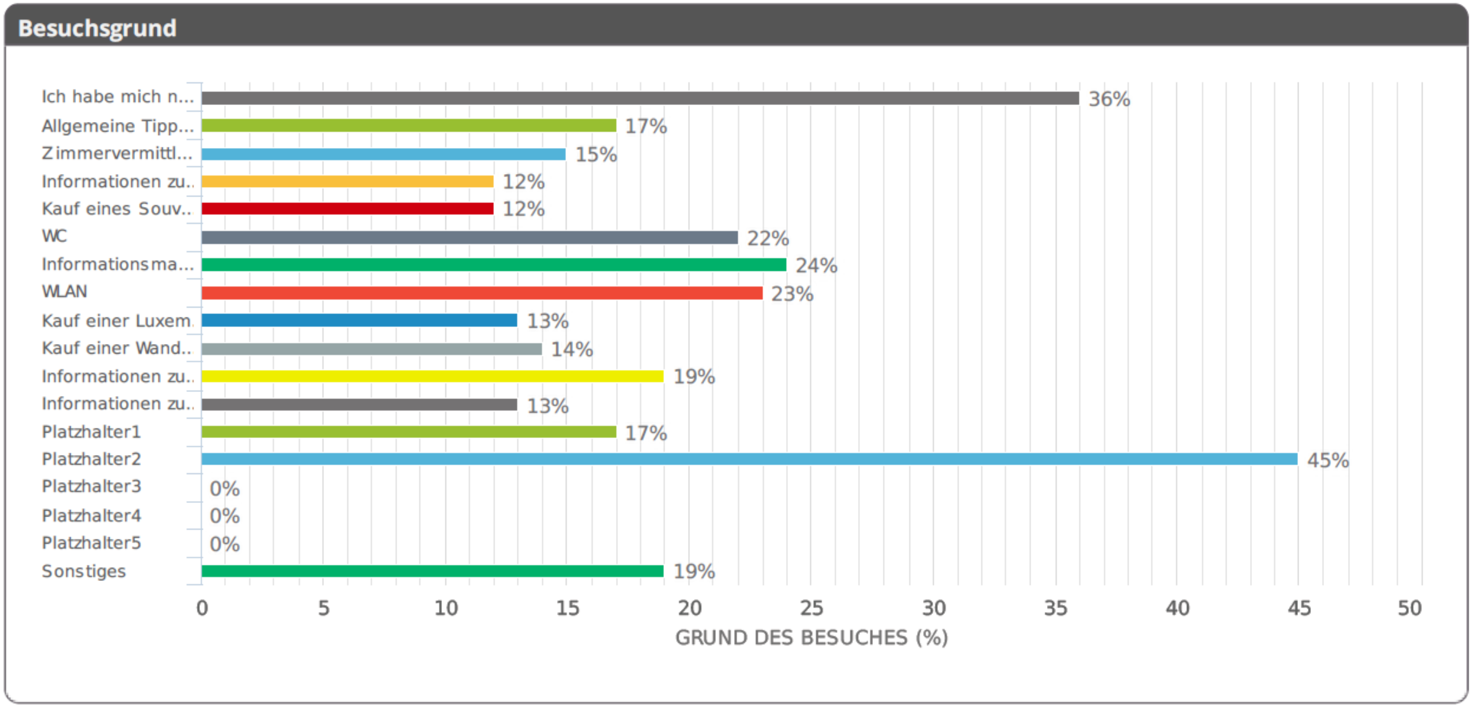
Zufriedenheit Wartezeit



Aktivitéitsbericht 2017

Tourist Info um Camping Kengert

Besuchergründe

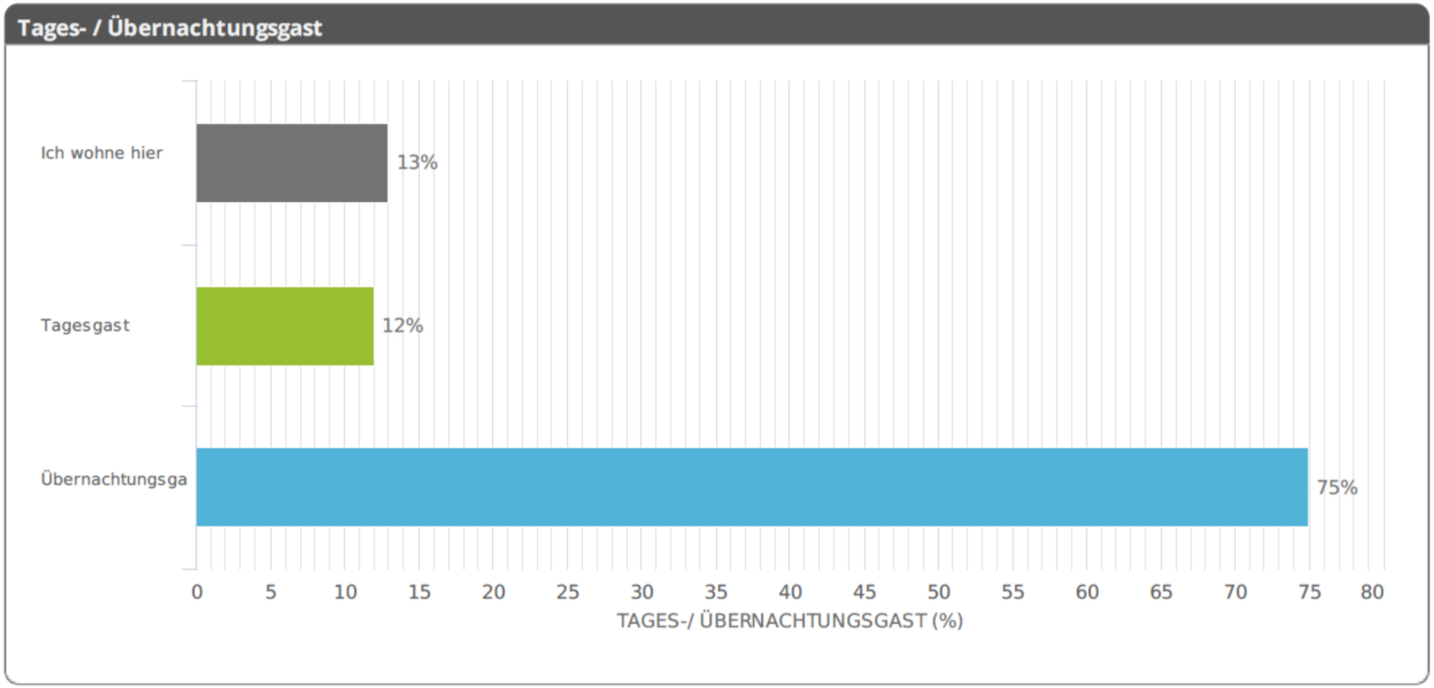


Platzhalter 1 : Frage zum Barfussweg
Platzhalter 2 : Campinggast

Aktivitéitsbericht 2017

Tourist Info um Camping Kengert

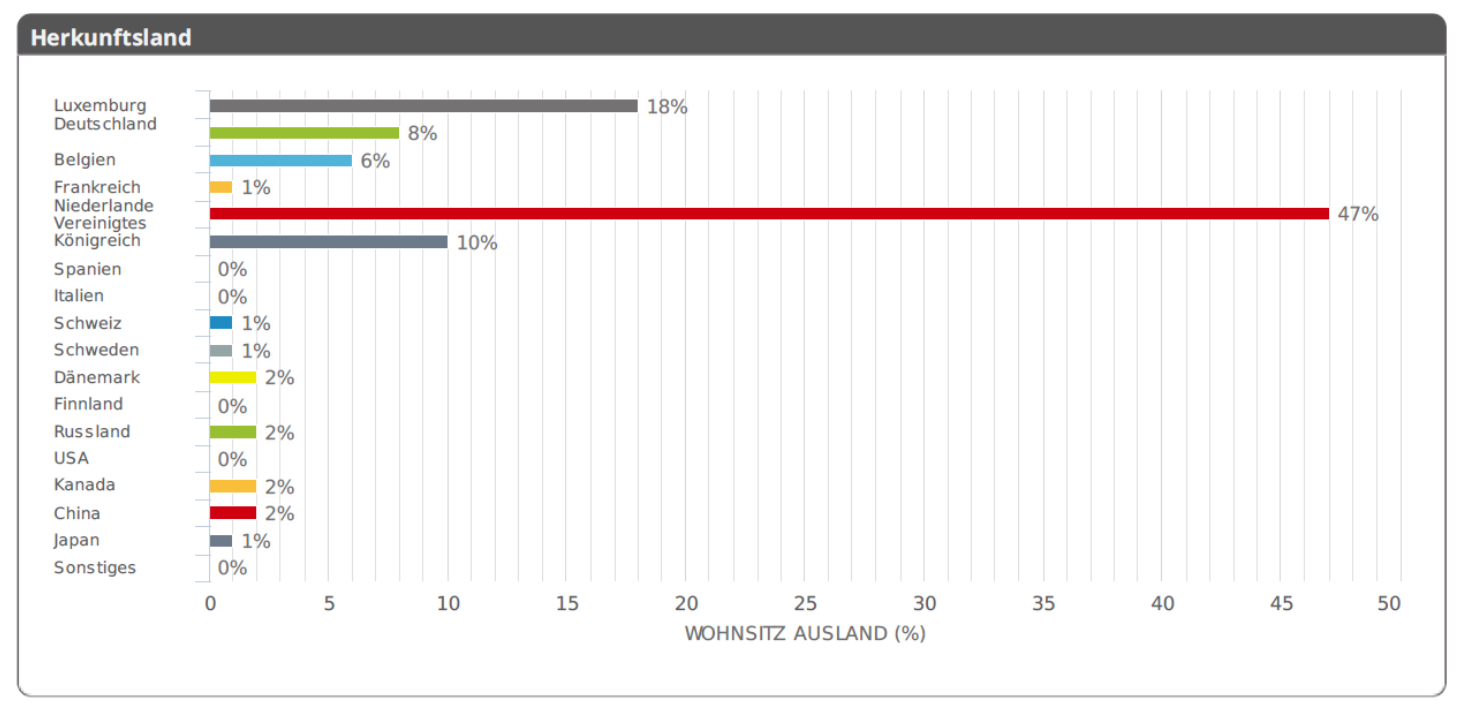
Welche Gäste ?



Aktivitéitsbericht 2017

Tourist Info um Camping Kengert

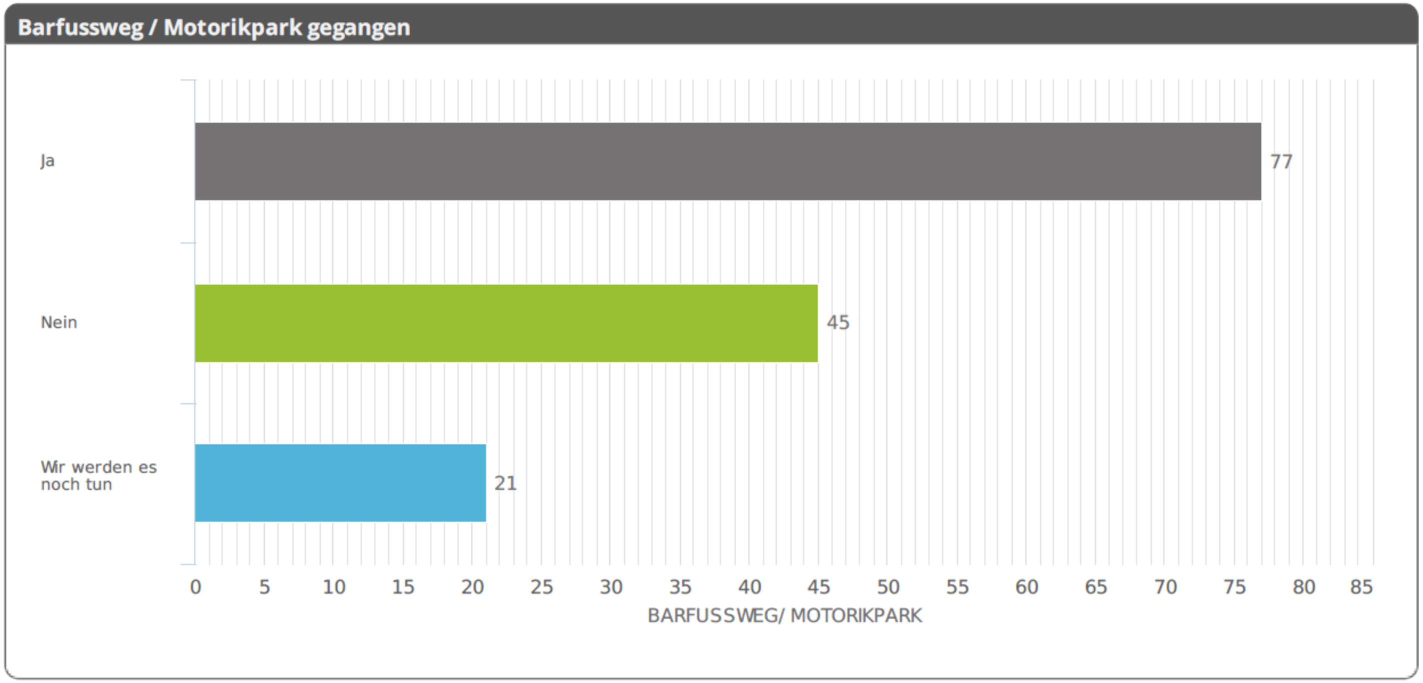
Herkunftsländer der Gäste



Aktivitéitsbericht 2017

Tourist Info um Camping Kengert

Barfussweg / Motorikpark gegangen ?



Aktivitéitsbericht 2017

Internetsite www.medernach.info

✓ Den Internetsite huet elo eng näi Versioun, déi mer an Zësummenaarbecht mam ORT gemeet hun, fir den Layout vum Site esou dat en sech der Entwëcklung vun der Technologie, Smartphones an Tablettes upasst. E groussen Deel vum Contenu kënnt automatesch vun der base de données vum LFT, respective ORT (Hebergements, Attractiounen, etc) an d'Texter sin esou gestallt, dat Sichmaschinnen wei Google eis besser indexéieren an fannen. Manifestatiounen gin wei virdrun iwwert den plurionet mat ugewiesen.

AERENZDALLGEMENG

Finanzbericht

John Beneké, Trésorier

AERENZDALLGEMENG

Bericht vun de Keesserevisoren

Paul Schackmann an Bob Bintz

Statutär Wahlen

Sortant an ré-éligibel :

Robert Gedink,
Linda Gedink,
Annemarie Dwenger-Ipavec,
Jean Buck,
Jean Marie Speltz

Kandidatur : Michelle Marzona-Fior

Programm 2018

- 17.03.2018 : Grouss Botz zäitglaich an allen Uertschaften vun der Aerenzdallgemeng : em 09:30 départ. Duerno gemeinsamt Mëttegiessen vun der Gemeng.
- den 30. Abrëll geht den Buerfousswanderwee mat Motorikpark erem op, bis den 30. September 2017, mer hun dann och e näit Schëld beim Start.
- Mir hun eis demande fir en zäitlecht begrenzt Schëld bei „Ponts et Chausées“ erem gemeet, an och den Mailing un Schoulen, Maison Relais an Crèches as geplangt, esou wéi e Presse-Communiqué iwwert eis Zertifizéirung mam “eurewelcome” Label.
- 14. Juli 2018 : den klassëschen Concert an der Kierch vun Eppelduerf

SIT
AERENZDALLGEMENG

Programm 2018

- ✓ Seniorentreff 49 ½ + all éischten Mettwoch am Mount zu Iermsdreff am Verainssall, wou all Awunner aus der Gemeng häerzlech wëllkomm as fir e flotten Nomëtteg. Wien keng Transportméiglechkeet huet, get doheem oofgeholl.
- ✓ An der grousser Vakanz wëllen mer, zesummen mat der Maison Relais, e flotten Dag fir d'Kanner aus der Gemeng organiséieren.
- ✓ De Weekend vun de Lëtzebuerger Produkter den 1. an 2. September 2018, et as déi 29. Keier. Mer wëllen den Show-Cooking wiederhuelen, eppes néies ubidden fir z'Iessen, an weider Iddiën gin nach net verrooden. Mer mussen den Schoulhaff aneschtes andeelen, well elo e Stéck dovunner Chantier ass fir déi näi Maison Relais. Och wëllen mer nach eng Kéier d'Visiteuren zielen.

SIT AERENZDALLGEMENG

Programm 2018

- Herbstwanderung den 21. Oktober 2018 mat gratis Iertsebulli, Départ zu Miedernach.
- Och 2018 wëllen mer erem en Ausflug mat den Senioren maachen, mer mussen eis do nach oofschwetzen wouhinner.
- Fir d'Chrëschtfeier plangen mer och un engem aneren Format, well et manner Lett unzitt.
- 90 Jaar Féieren : 2018 kréien verschidden Läit aus der Uertschaft 90 Jaar an esuguer 1 Mol eng 100 Jaar Feier.
- Tourist Info : d'nächst Joer gin verschidden Saachen am Projet emgesat, zemools wat déi gemeinsam Ariichtung am ganzen Mëllerdall ugeht, an nach verschidden Work-Shops a Formatiounen. All T.I. kritt och nach en individuellt Konzept.
- Weiderhin suergen mer fir eisen internet-site an d'Info iwwert d'Manifestatiounen an der Gemeng.

SIT AERENZDALLGEMENG

Cotisatiounen 2018

- zéro € fir membre effectif
- 5 € fir membre honoraire
- 30 € fir Sponsoring, oder eng Annonce am publi-reportage fir den Weekend Lëtzebuerger Produkter.

SIT AERENZDALLGEMENG

Usproochen vun den Eiregäscht

Fräi Ausspprooch

Éirewäin an Diskussiounen

Zesummenstellung vum Comité vum Syndicat d'Initiative et du Tourisme Aerenzdallgemeng a.s.b.l. no der Generalversammlung.

Pit Friederes	President
Robert Gedink	Vice-President
John Beneké	Trésorier
Linda Gedink	Secrétaire
Jean Buck	membre
Raoul Vehent	membre
Nicolas Kisch	membre
Jean-Marie Speltz	membre
Jean Fettes	membre
Raymond Linden	membre
Michelle Marzona-Fior	membre
Fränz Ries, conseiller	représentant de l‘administration communale
Jeff Feller	membre coopté
Emile Dostert	membre coopté
Muriel Pfeiffenschneider-Kesler	membre coopté
Roger Bourg	membre coopté
Annemarie Dwenger-Ipavec	membre coopté
Jean-Jacques Bretz	membre honoraire
Paul Schackmann	réviseur de caisse
Bob Bintz	réviseur de caisse

Kontakter

Syndicat d'Initiative et du Tourisme Aerenzdallgemeng a.s.b.l.
(Medernach, Savelborn, Ermsdorf, Eppeldorf, Stegen, Folkendange, Keiwelbach)
RCS no F9024

p/a Kengert, L-7633 Medernach

Aer Kontakter 2018 :
Président Pit Friederes Tel. 691-867753
Secrétaire Linda Gedink Tel. 837186 Fax. 878323
e-mail : contact@medernach.info
web : www.medernach.info

Trésorie :
BCEE Feels : IBAN LU28 0019 3755 8169 6000
BIL Mersch : IBAN LU51 0023 0100 3545 5400